

第一卷 Vol. 1

神

工

李延声 著

SHEN GONG (DIVINE CRAFT)

李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集

LI YANSHENG'S PORTRAIT ALBUM OF INHERITORS OF NATIONAL INTANGIBLE
CULTURAL HERITAGE BY LI YANSHENG

第一集 Vol. I

神工

李延声 著

李延声

国家级非物质文化遗产

传承人写真画集

SHEN GONG
(DIVINE CRAFT)

LI YANSHENG'S PORTRAIT
ALBUM OF INHERITORS
OF NATIONAL INTANGIBLE
CULTURAL HERITAGE
BY LIYANSHENG

文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

图书在版编目(CIP)数据

神工:李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集(第一集)

/李延声著.——北京:文化艺术出版社,2012.5

ISBN 978-7-5039-5363-7

I. ①神… II. ①李… III. ①中国画:人物画—作品集—中国—现代 IV. ①J222.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2011)第268067号

神工:

李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集

(第一集)

著 者 李延声
责任编辑 齐大任
装帧设计 李 鹏
英文翻译 中国日报网翻译工作室
出版发行 文化艺术出版社
地 址 北京市东城区东四八条52号 (100700)
网 址 www.whyscbs.com
电子邮箱 whysbooks@263.net
电 话 (010) 84057666 (总编室) 84057667 (办公室)
84057691—84057699 (发行部)
传 真 (010) 84057660 (总编室) 84057670 (办公室)
84057690 (发行部)
经 销 全国新华书店
印 刷 北京圣彩虹制版印刷技术有限公司
版 次 2012年6月第1版
印 次 2012年6月第1次印刷
开 本 889×1194毫米 1/16
印 张 18.5
字 数 100千字 图片260幅
书 号 ISBN 978-7-5039-5363-7
定 价 360.00元

版权所有,侵权必究。如有印装错误,随时调换。

神工

李仁毅 國家級文物修復師 文化遺產保護傳承人 寫真

李仁毅

神工为画，画为神工。笔墨当为时代立传。

全国政协委员、著名人物画家李延声先生，历经艰辛，遍访国家级非物质文化遗产代表性传承人108位，再次以毛笔直接面对真人写像，终成《神工——李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集》，被中国民间文艺家协会主席冯骥才先生赞誉为“史来第一本以绘像方式为民间艺人树碑立传的画集”。

2007年，《智者——李延声中外名人写真画集》结集出版，备受好评。2012年，《神工——李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集》作为其姊妹篇面世，尽显中国画艺术的独特魅力，成为当今中国画坛令人瞩目的并蒂奇葩。

“人物画贵在传神”。李延声先生年近七十，辗转于僻壤荒村之间，坚持为非物质文化遗产传承人面对面写像。他以写意的线描将中国画线条之美展现得淋漓尽致，用一幅幅神采奕奕的非物质文化遗产传承人画像，记录了为百姓喜闻乐见、尊崇热爱的传统文化生活主角与精英。堪称“有史以来画家笔下第一本文化遗产传承人的相册”。

“神工绝技真国宝，妙手丹青写传人。”更为难得的是，李延声先生以清新的文笔、简洁的文字，如实地记录下他与非物质文化遗产传承人交往的动人故事，平淡充实、真挚动人，成为非物质文化遗产保护和发展过程中难得的第一手资料。

他的文字与他的毛笔速写一起，不经意间成为艺术家与传承人之间沟通的桥梁。读此文，如石上清泉，声声如歌；赏此画，如身临其境，感悟神工。

Artisans are for painting and paintings are for artisans in reverse, while pens and ink are to set up a monument of times.

Despite the difficulties involved, Mr. Li Yansheng, a famous figure painter, has visited 108 inheritors of national intangible cultural heritage and picked up his brush again to paint for them face to face, hence the final publication of *Fingers of God—Portraits of Inheritors of National Intangible Cultural Heritage by Li Yansheng*. To quote the words of Mr. Feng Jicai, chairman of China Society for the Study of Folk Literature and Art, this represents “the first album in history that eulogizes folk artisans in the form of paintings.”

In 2007, *The Wise Men—Portraits of Chinese and Foreign Celebrities by Li Yansheng* was published and was well received. In 2012, its companion piece, *Fingers of God—Portraits of Inheritors of National Intangible Cultural Heritage by Li Yansheng*, went into publication. It fully shows the unique artistic glamour of Chinese paintings, establishing itself as a wonder in the Chinese painting society.

“Figure paintings should convey what’s inside the painted.” Mr. Li Yansheng was nearly 70 years old but he insisted on visiting inheritors in faraway villages and painting for them face to face. His freehand brushwork demonstrates the beauty of lines in Chinese painting art; and his portraits of vigorous inheritors recorded main characters and elites living with traditional culture that are liked and respected by ordinary people, constituting “the first album for inheritors of cultural heritage by a painter.”

“Intangible cultural heritage is a national treasure, and Mr. Li paints for the inheritors with his excellent skills.” What is more praiseworthy is Mr. Li Yansheng’s way of telling touching stories that happened between him and the inheritors in a clear and succinct language, simple but sincere, providing precious first-hand information in the protection and development of intangible cultural heritage.

His words and brush sketches inadvertently serve as a bridge between artists and inheritors: reading the words, one seems to hear the spring water singing; appreciating the painting, one seems to be right there with the folk artisans.

神工

李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集

SHEN GONG (DIVINE CRAFT):
LI YANSHENG'S PORTRAIT ALBUM OF INHERITORS OF NATIONAL
INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE

名誉主编:

周和平

Honorary Editor-in-Chief

Zhou Heping

主编:

马文辉

Chief Editor

Ma Wenhui

副主编:

林琼

Associate Editor

Lin Qiong

特约编辑:

孙刚 李真 李今 张铭

Contributing Editor

Sun Gang Li Zhen

Li Jin Zhang Ming



李延声

1943年生，祖籍广东。第十、十一届全国政协委员，中国国家画院院委、艺委会副主任，国家一级美术师、研究员，中国美术家协会理事，中国画学会常务理事，中国艺术研究院研究员，文化部美术专业高级职称评委，中国书法家协会会员，享受国务院颁发特殊津贴的专家。

毕业于广州美院附中、中国美院中国画系、中央美院中国画系研究生班。作品多次参加国内外重要展览并获奖。作品还被收藏于中南海会议室、西花厅（周恩来和邓颖超住所）、中国驻法国大使馆、中国美术馆、故宫博物院等，并多次作为国礼赠外国政要。希拉克称其为“富有才华的现代艺术家天才”，安南称其作品具有“美妙意境”。

出版有《正气篇人物百图》、《李延声画集》、《李延声毛笔速写》、《李延声作品集》、《魂系山河》缩印画卷、《智者——李延声中外名人写真画集》和《丹青风骨——李延声艺术研究文献集》等多种画集、著作。策划首演大型交响音画《魂系山河》。新近出版《神工——李延声国家级非物质文化遗产传承人写真画集》。

Profile of Li Yansheng

Li Yansheng, born in 1943, ancestral home is in south China's Guangdong province. He is a member of the 10th and 11th CPPCC National Committee, deputy director of the Research Committee and Arts Committee of China National Academy of Painting, first-class artist and researcher, director of China Artists Association, executive director of the Chinese Painting Institute, researcher of the Chinese Art Research Institute, member of the Judging Committee for National Senior Artist Professional Titles of the Ministry of Culture as well as member of the Chinese Calligraphers' Association, and receives special subsidies issued by the State Council for experts.

Li was a graduate from the middle school attached to Guangzhou Academy of Fine Arts, the Chinese Painting Department of the China Academy of Fine Arts and the Graduate Department of Chinese Painting Class of the Central Academy of Fine Arts. He has participated in many domestic and overseas important exhibitions and won numerous awards. His works are collected in the State Council conference rooms, the Xihua Hall that once housed the Premier Zhou Enlai and his wife Deng Yingchao, the Chinese Embassy in France, the National Art Museum of China and the Palace Museum, and some of them were chosen as national gifts to foreign leaders. Jacques Chirac, former French President, regarded him as "a great modern artist with extraordinary talents" and Kofi Atta Annan, former UN Secretary General, remarked that his works are full of artistic beauty.

Li has published many albums and works including *One Hundred Righteous People*, *Collections of Li Yansheng*, *Brush Sketches by Li Yansheng*, *Selected Works of Li Yansheng*, the reprinted scroll of *Spirit of the Mountains and Rivers* in a reduced format, *The Wise Men—Portraits of Chinese and Foreign Celebrities by Li Yansheng* and *Famous Painters and Strength of Characters—Achieves of Artistic Research of Li Yansheng*, and planned the debut performance of the large symphonic picture *Spirit of the Mountains and Rivers*. Recently, he published *Fingers of God—Portraits of Successors of National Intangible Cultural Heritage by Li Yansheng*,

神工绝技真国宝 妙手丹青写传人

题著名画家李延声同志为国家级非遗传承人画像 王文章

中华人民共和国文化部副部长 王文章
中国艺术研究院院长

"The divine craft and unique skills are truly national treasures,
with adroit brushwork embodied in paintings of the inheritors."

Inscription dedicated to the famous artist Comrade Li Yansheng for his
portraits of the inheritors of the national intangible heritage.

(Wang Wenzhang, deputy minister of the Ministry of Culture of the
People's Republic of China, and president of the Chinese National
Academy of Arts)

神工绝技真国宝
妙手丹青写传人

题著名画家李延声同志

为国家级非遗传承人画像 王文章



草根沃野赛名花，香彻寻常百姓家；

兰叶游丝描不足，绵长悠远踵增华。

李延声君在中国人物画创作道路上迈出重大步伐，今又以一批非物质文化遗产传承人写真问世，赋得七绝志贺 辛卯 沈鹏

中国书法家协会名誉主席 沈鹏

When grassroots in fertile soil competing big-name flowers,
Fragrance prevails still in homes of ordinary people.
Though un-consumable by ancient orchid-leaf and gossamer-line
sketch techniques,
The glory is yet prolonged far and endlessly.

The significant stride that Mr. Li Yansheng has made in the artistic creation of portraits of Chinese personage is now further pushed forward by the debut of his portrait album of those inheritors of Chinese intangible cultural heritage. A poem in the form of Chinese classic seven-word quatrain is hence dedicated to mark this exultant occasion by Shen Peng in the year of 2011.

(Shen Peng, honorary president of the Chinese Calligraphers Association)



早秋沃野
野老
常中百姓
家
游踪
指示

气冲如海
远望
舟

古亭延翠
君也
力田
人物
畫
如
法
道
法
上
道

出
重
古
方
代
文
心
批
代
物
可
只
文
化
道
道
產
傳
承

人
可
道
道
心
也
陸
得
也
晚
信
然
辛
卯
秋
題



艺高胆大绘传人 炉火纯青极传神

题赞李延声先生 壬辰 吕章申并书

中国国家博物馆馆长 吕章申

"Top inheritor with paintings boldly executed in superb skills,
while vividness is imparted in perfect touch of expertise."

Inscription for Li Yansheng by Lv Zhangshen in the year of 2012

(Lv Zhangshen, director of the National Museum of China)

二氣高膽大給傳人



爐火純青極傳神

題儲孝正聲先生

壬辰年呂子申書



目 录

序 周和平..... 1

为乡野天才立像(代序) 冯骥才..... 3

108传承人画像(画像以创作时间为序)

梅葆玖:梅韵兰质永留芳..... 11

刘兰芳:谈古论今 评说经典..... 14

刘秀荣:火红的太阳出东方..... 16

吴志辉:唱花唱月唱情 贺家人百年的歌唱..... 18

黄焯根:形醉神不醉 步醉心不醉..... 21

刘泽棉:巧夺天工凭妙手 石湾该是美陶湾..... 24

黎伟:名师名作写生辉 黎家狮头代代传..... 27

陈永才:南国一剪天地灿..... 29

红线女:粤剧红腔 独领风韵..... 31

谢导秀:吹箫弄山月 抚琴和流泉..... 34

陈圣发:巧夺天工 刀锋绝美..... 37

王炎生:车旋器成 昭垂永久..... 40

程长庆:戏曲活化石 祈福保平安..... 42

俞有桂:徽州三雕 传承经典..... 45

陈剑声:英姿飒爽假玉郎 百万军中显雄风..... 47

彭措泽仁:德格印经院 我心中永远的宝地..... 50

阿尼:格萨尔故事千古流传..... 52

毕六福:伞下乾坤一片天 撑起人间无限情..... 55

吉伍巫且:彝家漆器美名扬四海..... 57

肖顺瑜:有板有眼八大调 曲艺经典塑新人..... 60

徐述:清音雅韵遏云低 水磨腔调玉无瑕..... 62

邹忠新:曲苑金荷八十年..... 64

道安:银花丝绽放“艺”彩..... 67

刘晨曦:锦中之魂 挑花结本..... 69

叶永洲:挽花投梭 精妙所在..... 71

陈巧茹:四川好人 孕育大美..... 73

陈智林:川剧之林长青..... 76

任庭芳:诙谐幽默 其乐悠悠..... 78

朱金龙:从千古高地敲响的鼓 跳动的舞..... 80

汪国芳:羌绣人间 爱在心中..... 83

肖永庆:神人共舞 生命传承..... 85

王治升:神圣与亲和..... 87

龚代仁:羌笛何曾怨杨柳 春风吹生新汶川..... 90

樊德然:糖画,留给后人甜蜜的记忆..... 93

- 邵立平：木版年画让春和美永在人间 96
- 高水旺：富丽堂皇 再现唐韵 98
- 王学锋：争看泥咕咕 举国乐融融 100
- 麻茂廷：龙头凤尾精美 苗族银饰放光 102
- 吴元新：上下求索 蓝白人生 104
- 赵红育：七彩丝秀优雅 106
- 周双喜：锦织云霞 金碧辉煌 108
- 洛桑多吉：源古承新 甘露众生 110
- 马维雄：千锤百炼 打出蜘蛛纹折花刀 112
- 李禹贤：凝神入化 欣醉其中 114
- 刘赤城：高山流水会知音 116
- 容亚美：美满黎寨 锦和天下 118
- 尤文凤：远古的记忆 鱼皮艺术瑰宝 121
- 付占祥：古树新花显辉煌 123
- 王京胜：三彩刻花 东方之秀 125
- 石九梅：挑出泥土芬芳情 127
- 聂方俊：仙鹤载歌载舞 彩扎活灵活现 129
- 李发秀：绣龙绣虎绣月亮 土族盘绣绣彩虹 131
- 杨栖鹤：土色土香吐真情 133
- 王振中：华阴老腔 唱响世界 135
- 金季凤：乐器越做越开心 日子越过越快活 137
- 陈子福：巴山巴水巴渝风 巴人巴语巴蜀情 139
- 张洵澎：我一生儿爱好是天然 141
- 李得浓：雕凿人生 善为士者 143
- 邢兰香：浴火重生的玲珑剔透 146
- 杨福喜：弯弓射大雕 148
- 张国良：空竹鸣盛世 150
- 李连元：空竹声响音腾远 152
- 白永明：方便宜人 珍馐美食 155
- 杨志：形为本 釉为魂 158
- 王建文：千年太狮 王者风范 160
- 娘本：热贡艺术走向世界 163
- 吴明新：乌苏里江水长又长 165
- 贺普仁：针灸之道 妙尽古今 168
- 程莘农：针灸传扬 独步医界 170
- 任文柱：武林古花绽新蕾 172
- 黄家近：黎族打柴舞世代传承 175
- 边多：江孜卡垫 特色独具 177

热合曼·阿布都拉：维吾尔族乐器歌舞“亚克西”	179	郭俊陆：传晋醋精艺 酿美好生活	219
叶启桐：一片冰心在玉壶	181	李洪斌：巧雕玛瑙成琦珏	221
汪寅仙：壶小乾坤大 茶乐每一天	183	何福礼：篾揽经纬 细如绉绣	223
汪爱军：艺林鸿宝 墨香天下	185	郭承毅：仙乐齐鸣 遨游云霄	225
徐朝兴：江山世有名窑出 龙泉青瓷独一枝	187	胡金超：纤绳遥控九狮舞	227
邢春荣：百折不损 墨韵万变 千年寿纸 流芳百世	189	高兆华：显工显艺 美玉生辉	229
高清旺：道情皮影 雕刻生命	191	刘静兰：今年春色早 应为剪刀催	231
王文达：铁笔生秀线 泼彩出祥云	193	冯久和：石开花朵精诚至 赞曲当歌刀斧艰	233
蔡水况：错彩镂金 雕绘满眼	196	王习三：志潜一壶 身润八德	235
王必生：龙凤金箔 锻造辉煌	198	李维康：花红一片 百鸟声喧	237
汤先成：汤格皮影 演绎风情	200	王兴武：古法制纸 记载文明	239
张士绅：蝴蝶泉边 绞扎染色	202	郎咸芬：一片清芬无限意 大明湖畔柳丝长	241
陆有昌：纸扎彩灯 艺术之火	204	尚长荣：力拔山兮气盖世	243
李人骅：入窑一色 出炉万彩	206	韩再芬：传承黄梅 再吐芬芳	246
高文英：荣宝木版水印 千载传神技艺	208	曹怀荣：鼓声如雷 震天撼地	248
王运岫：巧手琢岫玉 名瑜千古存	210	赵庚辰：和声相伴得天趣	251
徐秉方：刻刀痕里飘墨香 但留青筠出精微	212	田中禾：隋唐风韵犹存 鼓乐大音独远	254
高洪伟：人鼓合一舞太平	214		
卢广荣：同修仁德 济世养生	217		
		创作后记	257